

# ***BEDIENUNGSANLEITUNG***

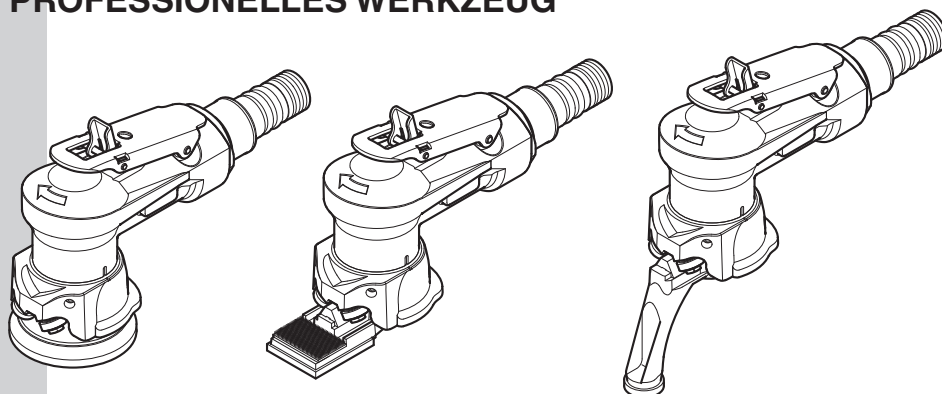
## **PNEUMATISCHE SCHLEIFMASCHINE**

Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig vor der Verwendung dieses Werkzeugs, um einen angemessenen und sicheren Gebrauch zu gewährleisten.

## **KOMPAKTER MULTISCHLEIFER**

### **Modell CMX-20**

### **PROFESSIONELLES WERKZEUG**



### **Technische Daten**

Modell		CMX-20		
		Rundes 2-Zoll-Pad	Rechteckiges Pad	Fingerpad
Max. Betriebsdruck	MPa	0,6		
Luftverbrauch (ohne Last)	m <sup>3</sup> /min	0,15		
Nennzahl (ohne Last)	min <sup>-1</sup>	14500	13000	13000
Scheibendurchmesser	mm	2 mm		
Padgröße	mm	φ50	26×50	φ16
Masse (Gewicht)	kg	0,53 (ohne Pad)		
Schalldruckpegel	dB(A)	76		
Schalleistungspegel	dB(A)	87		
Vibrationsniveau	m/s <sup>2</sup>	≤ 2,5		

Aufgrund von kontinuierlichen Produktentwicklungen/Produktverbesserungen unterliegen die technischen Daten und Konfigurationen in diesem Dokument Änderungen ohne Vorankündigung.



Hergestellt von:

**NITTO KOHKI Co., Ltd.**

9-4, NAKAIKEGAMI  
2-CHOME, OHTA-KU,  
TOKYO, 146-8555, JAPAN  
Tel.: +81-3-3755-1111  
Fax: +81-3-3753-8791

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit auf.**

(Translation of the original instructions)

Vielen Dank für den Erwerb dieses **Produkts von Nitto Kohki**.

Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung dieses Werkzeugs sorgfältig, um eine optimale Nutzung zu garantieren.

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit auf.**

- **English** : Please ask your dealer or distributor for instruction manual in local language(s).
- **German** : Bitte fragen Sie Ihren Händler nach einer Betriebsanleitung in Landessprache.
- **French** : S'il vous plait, veuillez demandez á votre fournisseur de manuel instruction en langue locale.
- **Spanish** : Por favor, contacte con su distribuidor para el manual de instrucciones en español.
- **Portuguese** : Por favor pessa ao seu agente ou distribuidor o manual de instruções em linguagem local.
- **Italian** : Per Manuale Istruzioni in lingua locale Vi preghiamo di rivolgerci al rivenditore o distributore.
- **Dutch** : Vraag uw handelaar om een nederladstalige gebruiksaanwijzing.
- **Swedish** : Be er lokala Åtreförsäljare eller distributör om manualer på svenska.
- **Danish** : Venligst henvend Dem til den danske distributør for instructions manualer.
- **Polish** : Proszę pytać swojego dealera lub dystrybutora o instrukcję obsługi w języku lokalnym.
- **中文** : 請向當地供應商或經銷商詢問中文使用說明書

## INHALT

	Seite
WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN .....	2
ALLGEMEINES: WERKZEUGE .....	2
ALLGEMEINES: PNEUMATIKWERKZEUGE .....	3
ANWEISUNGEN FÜR DIESES WERKZEUG .....	4
1. VERWENDUNG .....	4
2. ÜBERPRÜFUNG DER INHALTE DER VERPACKUNG ...	4
3. TEILEBEZEICHNUNG .....	5
4. DRUCKLUFTVERSORGUNG .....	5
5. BEDIENUNG DES WERKZEUGS .....	6
6. AUFBEWAHRUNG .....	8
7. BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN .....	8
8. ZUBEHÖRTEILE .....	8
9. EXPLOSIONSDARSTELLUNG: CMX-20 .....	9

## PIKTOGRAMME



Warnung: Die Verwendung des Werkzeugs könnte gefährlich sein, wenn die genannten Anweisungen nicht beachtet werden.



Die unsachgemäße Verwendung dieses Werkzeugs könnte zu einer schweren Verletzung führen. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der Verwendung.



Tragen Sie immer einen geeigneten Augenschutz.



Tragen Sie immer einen geeigneten Hörschutz.



Tragen Sie immer ein Atemschutzgerät (persönliche Schutzausrüstung).



Tragen Sie immer Schutzhandschuhe zum Schutz der Hand vor Vibrationen und Stößen

Die folgenden Sicherheitsvermerke werden in der gesamten Anleitung verwendet, um auf die Sicherheitsvorkehrungen für den Benutzer und das Werkzeug hinzuweisen.



### **WARNUNG:**

Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die durch Missachtung der genannten Anweisungen zum Tod oder zu einer schweren Verletzung führen könnte.



### **VORSICHT:**

Verweist auf eine potenziell gefährliche Situation, die durch Missachtung der genannten Anweisungen zu Verletzungen oder zu einer Eigentumsbeschädigung führen könnte.

Beachten Sie jedoch, dass je nach Situation eine Missachtung der Sicherheitsvorkehrungen in der Kategorie „**⚠Vorsicht**“ zu einem schweren Vorfall führen könnten. Beachten Sie daher alle in dieser Anleitung genannten Sicherheitsvorkehrungen.

**Vorsicht:** Hierbei handelt es sich um wichtige Vorsichtsmaßnahmen für das Einrichten, den Betrieb und die Wartung des Werkzeugs.

# WICHTIGE SICHERHEITS-ANWEISUNGEN

Beachten Sie bei der Verwendung des Werkzeugs die nachfolgenden Sicherheitsvorkehrungen, um einen möglichen Unfall oder eine mögliche Verletzung zu verhindern.

## ALLGEMEINES: WERKZEUGE

### WARNUNG

#### FÜR BEDIENER

- **Tragen Sie für die Art der durchzuführenden Arbeiten geeignete Kleidung.**  
Achten Sie darauf, dass Kleidung, Krawatten, Haare usw. sich nicht in beweglichen Teilen verfangen. Sollten sich Gegenstände verfangen, könnte dies zu Verletzungen des Bedieners führen, oder einen Unfall verursachen.
- **Tragen Sie immer einen geeigneten Augenschutz.**  
Brillen gelten nicht als Schutzbrillen. Tragen Sie beim Ausführen der Arbeiten immer eine geeignete Schutzbrille.
- **Tragen Sie immer einen geeigneten Hörschutz.**
- **Tragen Sie ein Atemschutzgerät (persönliche Schutzausrüstung).**  
Tragen Sie ein Atemschutzgerät (persönliche Schutzausrüstung) bei Arbeiten in einer Umgebung, in der Staubpartikel erzeugt werden.
- **Vermeiden Sie Arbeiten in einer unbequemen Körperhaltung.**  
Achten Sie auf einen sicheren Stand und eine stabile Körperhaltung.
- **Bedienen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.**
- **Berühren Sie niemals sich bewegende Teile des Werkzeugs, wenn das Gerät in Betrieb ist.**

#### ÜBER DEN ARBEITSPLATZ

- **Halten Sie den Arbeitsplatz sauber.**  
Unordentliche Arbeitsplätze (z. B. Arbeitstische) können zu Unfällen führen.
- **Wählen Sie den Arbeitsplatz mit Sorgfalt aus.**  
Setzen Sie Werkzeuge keinem Regen aus.  
Verwenden Sie das Werkzeug nicht an einem feuchten oder nassen Bereich.  
Achten Sie auf eine ausreichende Beleuchtung des Arbeitsplatzes.
- **Arbeiten Sie niemals in der Nähe entzündlicher Flüssigkeiten oder in einer potenziell explosiven Atmosphäre.**
- **Halten Sie Kinder vom Arbeitsplatz fern.**  
Kinder und nicht autorisierte Personen müssen zur Vermeidung von Unfällen oder Verletzungen vom Arbeitsplatz ferngehalten werden.
- **Einige Werkzeuge erzeugen einen hohen Geräuschpegel.**  
Vergewissern Sie sich, dass die Verwendung dieses Werkzeugs allen örtlichen Lärmvorschriften entspricht.

#### VOR DEM BETRIEB

- **Prüfen Sie das Werkzeug vor der Verwendung.**  
Überprüfen Sie vor der Verwendung, dass alle Schrauben fest angezogen sind, alle Schutzabdeckungen oder Schutzvorrichtungen angebracht sind, andere Teile frei von Beschädigungen sind und das Werkzeug ordnungsgemäß funktioniert.  
Überprüfen Sie, dass die beweglichen Teile korrekt positioniert und angezogen sind, die Teile frei von Beschädigungen und ordnungsgemäß befestigt sind und alle anderen Teile sich für einen normalen Betrieb in einem guten Zustand befinden.  
Sollten Sie Beschädigungen an der Schutzabdeckung oder anderen Teilen entdecken, tauschen Sie sie gemäß der Bedienungsanleitung aus. Wenn in der Bedienungsanleitung keine Anweisungen genannt werden, wenden Sie sich für Reparaturen an den Vertreter, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.  
Wenden Sie sich bei einem Ausfall des Schalters ebenfalls für Reparaturen an den Vertreter, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.  
Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn es sich mit dem Betriebsschalter nicht ein-/ausschalten lässt.
- **Entfernen Sie Schlüssel, Schraubenschlüssel usw., nachdem damit Anpassungen vorgenommen worden sind.**
- **Verwenden Sie ein für die Anwendung geeignetes Werkzeug.**  
Vermeiden Sie Überbelastungen, die die Kapazität des Werkzeugs überschreiten.
- **Verwenden Sie das Werkzeug ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck.**
- **Missbrauchen Sie nicht das Werkzeug.**  
Verwenden Sie das Werkzeug entsprechend den Spezifikationen, denn nur so kann das Werkzeug optimal unter Einhaltung der Sicherheit genutzt werden.
- **Sichern Sie die Werkstücke.**  
Verwenden Sie einen Schraubstock oder eine Vorrichtung, um das Werkstück gut zu befestigen. Dies ist wesentlich sicherer als das Werkstück in der Hand zu halten, da das Werkzeug somit mit beiden Händen bedient werden kann.

#### HANDHABUNG DES WERKZEUGS

- **Aufbewahrung des Werkzeugs.**  
Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, bewahren Sie es in einem trockenen Bereich und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- **Transport des Werkzeugs.**  
Bedienen Sie den Startschalter nicht, während das Werkzeug transportiert wird.
- **Lassen Sie das Werkzeug nicht unbeaufsichtigt, während es in Betrieb ist.**  
Schalten Sie den Startschalter aus und trennen Sie das Werkzeug von der Stromversorgung. Verlassen Sie den Arbeitsplatz erst, wenn das Werkzeug vollständig gestoppt ist.

## WARTUNG/SERVICE

- **Zerlegen Sie das Werkzeug nicht in seine Einzelteile oder verändern es.**

Eine Demontage oder Modifikation, die nicht unter der Aufsicht eines qualifizierten oder autorisierten Servicetechnikers vorgenommen wird, könnte zu einem Unfall oder einer Verletzung führen.

- **Prüfen Sie das Schneidwerkzeug und Zubehörteile usw.**  
Prüfen Sie immer, ob das Schneidwerkzeug und Zubehörteile usw. sich in einem guten Betriebszustand ohne Beschädigungen oder Verschleiß befinden, bevor Sie sie am Werkzeug anbringen. Sollten Sie Beschädigungen an den Zubehörteilen oder anderen Komponenten entdecken, wenden Sie sich für Reparaturen an den Vertreter, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.
- **Prüfen Sie die Teile auf Beschädigungen.**  
Sollten Sie Beschädigungen an den Zubehörteilen oder anderen Komponenten entdeckt haben, prüfen Sie sorgfältig, welchen Einfluss die beschädigten Teile auf die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs haben, d. h. ermitteln Sie, ob das Werkzeug weiterhin normal funktioniert.  
Prüfen Sie, ob die Verbindungsstücke der beweglichen Teile korrekt sind, ob alle Teile unbeschädigt und ordnungsgemäß befestigt sind und ob das Werkzeug normal funktioniert. Sollten Sie Beschädigungen an den Zubehörteilen oder anderen Komponenten entdecken, die die Funktionsfähigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen, wenden Sie sich für Reparaturen an den Vertreter, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.
- **Lassen Sie das Werkzeug von einem autorisierten Nitto-Servicecenter reparieren.**  
Wenden Sie sich für Reparaturen oder den Austausch von Teilen an den Vertreter, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe.
- **Verwenden Sie nur Originalteile von Nitto.**  
Die Verwendung unsachgemäßer Teile kann zur einer schwerwiegenden Beeinträchtigung führen.  
Wenden Sie sich für den Kauf von Nitto-Originalteilen an diese Bedienungsanleitung oder einen Vertreter, von dem Sie das Werkzeug direkt erworben haben.
- **Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungsschilder vom Werkzeug.**  
Wenn ein Etikett/Kennzeichnungsschild beschädigt, verschlissen oder verloren gegangen ist, wenden Sie sich für einen Ersatz an den Händler, von dem Sie Ihr Werkzeug erworben haben oder direkt an Nitto Kohki Co. Ltd.

## ENTSORGUNG

- Wenn ein Werkzeug permanent außer Betrieb genommen wird, empfehlen wir es zu zerlegen, zu entfetten, die Teile nach Material zu trennen und gemäß den lokalen Vorschriften zu entsorgen.

## ALLGEMEINES: PNEUMATIKWERKZEUGE

### **WARNUNG**

- **Verwenden Sie einen angemessenen Betriebsdruck.**  
Ein übermäßig hoher Betriebsdruck erhöht die Drehzahl oder Hubzahl, was nicht nur zu einem vorzeitigen Ausfall/Verschleiß des Werkzeugs führen kann, sondern auch zu einem unerwarteten Unfall oder einer Verletzung.
- **Schließen Sie das Werkzeug an eine Druckluftleitung an.**  
Neben der Pneumatikleitung (wie Sauerstoff, Stickstoff, Gas und Wasser) sind in einem Werk viele verschiedene Leitungen verlegt. Stellen Sie daher immer sicher, das Werkzeug an die Pneumatikleitung anzuschließen.
- **Starten Sie das Werkzeug sachgemäß.**  
Stellen Sie den Startschalter auf OFF, bevor Sie das Werkzeug an die Druckluftleitung anschließen.
- **Trennen Sie das Werkzeug immer von der Druckluftleitung, bevor Sie Zubehörteile anbringen/entfernen und Wartungsarbeiten durchführen.**
- **Setzen Sie sich keiner Abluft aus.**  
Die Abluft von Pneumatikwerkzeugen enthält Öl und verunreinigte Feuchtigkeit. Stellen Sie sicher, dass die Abluft nicht direkt in Ihr Gesicht oder auf eine andere Person im Arbeitsbereich gerichtet ist.
- **Halten Sie das Werkzeug von Elektrizität fern.**  
Dieses Pneumatikwerkzeug ist nicht elektrisch isoliert. Um einen potenziellen Stromschlag zu vermeiden, verwenden Sie das Werkzeug nicht an einem Ort, an dem es mit Elektrizität in Kontakt gelangt.

### **VORSICHT**

- **Handhaben Sie das Werkzeug sorgfältig.**  
Eine missbräuchliche Verwendung des Werkzeugs könnte eine Fehlfunktion oder einen Unfall verursachen.  
Werfen Sie das Werkzeug nicht, lassen Sie es nicht fallen und setzen Sie es keinen Stößen aus.
- **Gehen Sie sorgsam mit den Verbindungsleitungen vor.**  
Tragen Sie das Werkzeug nicht an der Verbindungsleitung.  
Trennen Sie das Werkzeug nicht durch Ziehen an der Verbindungsleitung.

# ANWEISUNGEN FÜR DIESES WERKZEUG

## Über Ihr Werkzeug

### ⚠️ WARNUNG

- Tragen Sie eine Schutzbrille und eine staubsichere Maske.

Der Betrieb erzeugt Späne und Staubpartikel usw., die zu einer Augen- und/oder Atemwegsverletzung führen könnten: Tragen Sie immer eine persönliche Schutzausrüstung für die Augen und Atemwege.

- Berühren Sie niemals bewegliche Teile, während das Werkzeug in Betrieb ist.

### ⚠️ VORSICHT

- Befestigen Sie das Pad auf sichere Weise. Eine unzureichende Befestigung der Schrauben könnte einen Unfall verursachen.
- Dieses Werkzeug ist nicht zum Schleifen mit Wasser vorgesehen. Verwenden Sie es niemals zum Schleifen mit Wasser.
- Verwenden Sie Originalpolierpads von Nitto.
- Beim Austauschen oder Anpassen eines Polierpads oder einer anderen Komponente, muss das Werkzeug unbedingt von der Druckluftversorgung getrennt werden.

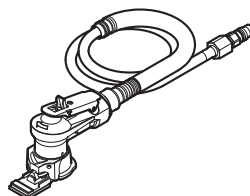
## 1. VERWENDUNG

Dieses Werkzeug ist zum Schleifen von Werkstücken mit Schleifpapier vorgesehen.

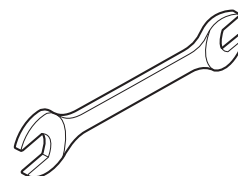
## 2. ÜBERPRÜFUNG DER INHALTE DER VERPACKUNG

Überprüfen Sie die Inhalte und stellen Sie sicher, dass das Werkzeug keine Transportschäden aufweist. Die Inhalte sollten mit der folgenden Liste übereinstimmen. Wenden Sie sich im Fall von beschädigten/fehlenden Teilen an den Händler, von dem Sie das Werkzeug erworben haben.

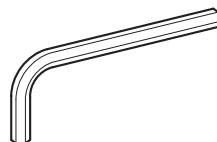
Verpackungsinhalt	Menge	Prüfung
KOMPAKTER MULTISCHLEIFER CMX-20	1	
Innensechskantschlüssel 4	1	
Ultradünner Schraubenschlüssel SNT1012	1	
Bedienungsanleitung	1	
Hinweise zur Inbetriebnahme	1	
Vorsichtshinweise zur Verwendung	1	
Konformitätserklärung	1	
Rundes 2-Zoll-Pad	1	
Rechteckiges Pad	1	
Fingerpad	1	
2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 80	2	
2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 120	2	
2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 180	2	
50 × 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 80	2	
50 × 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 120	2	
50 × 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 180	2	
50 × 26 mm Vliesstoff-Schleifpad mit Velcrorückseite Nr. 320	5	
16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 80	5	
16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 120	5	
16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 180	5	



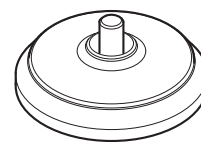
Werkzeug



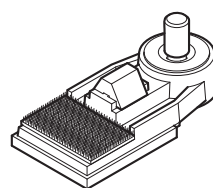
Ultradünner Schraubenschlüssel SNT1012



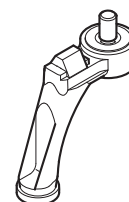
Innensechskantschlüssel 4



Rundes 2-Zoll-Pad



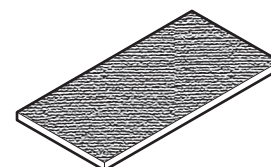
Rechteckiges Pad



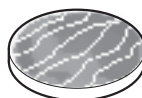
Fingerpad



2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe



50 × 26 mm Velcro-Schleifblatt



16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe

### 3. TEILEBEZEICHNUNG

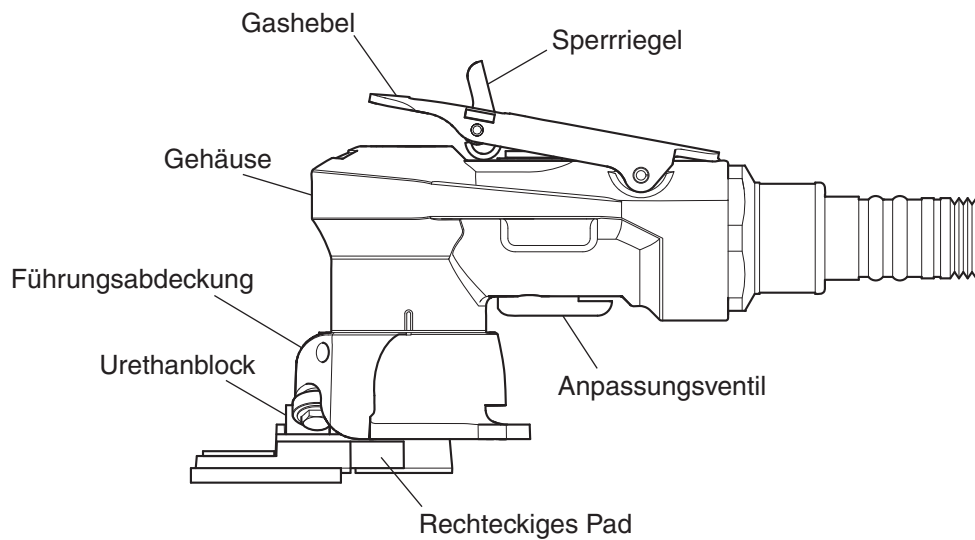


Abb. 1

### 4. DRUCKLUFTVERSORGUNG

#### VORSICHT

- Lassen Sie vor dem Betriebsstart die Drainage ab. Wenn die Drainage in das Werkzeug gelangt, kann sie um die Abluftöffnung gefrieren, was zu einer Leistungsminde- rung führt.

#### 4-1. Betriebsdruck

Stellen Sie mit dem Luftregler den Betriebsdruck auf 0,6 MPa (6 kgf/cm<sup>2</sup>) ein. Ein niedrigerer Betriebs- druck kann zu einer unzureichenden Leistung füh- ren. Ein höherer Betriebsdruck kann zu einem früh- zeitigen Verschleiß der Teile führen. Es ist wichtig, den angemessenen Betriebsdruck mit dem Druck- regler an der Druckluftleitung zu regeln.

#### 4-2. Druckluftleitung (Abb. 2)

Verwenden Sie zwischen dem Kompressor und dem Werkzeug einen Luftschauch mit einem Durchmes- ser von 9,5 mm. Die Druckluft kühlt sich ab und son- dert eine Dränage ab, sobald die Druckluft aus dem Kompressor strömt. Die Dränage sammelt sich hin- gegen in der Leitung an und kann in den Werkzeug- mechanismus gelangen, was zu einer Fehlfunktion führen kann. Installieren Sie daher einen Luftfilter und einen Öler zwischen dem Kompressor und dem Werkzeug.

#### 4-3. Öler

Installieren Sie einen Öler zwischen dem Kompres- sor und dem Werkzeug. Verwenden Sie zur Schmie- rung und zum Rostschutz das Maschinenöl ISO VG-10. Eine unzureichende Ölversorgung kann zur Beschädigung des Werkzeugs führen. Eine Schmie- rung des Werkzeugs mit hochviskosem Öl verringert die Werkzeugleistung.

#### 4-4. Schmierung (Abb. 2)

Trennen Sie vor dem Start des Werkzeugs die Druckluftleitung vom Werkzeug und schmieren Sie die Drucklufteinlassöffnung des Werkzeugs mit eini- gen Tropfen ISO VG-10 Maschinenöl. Schließen Sie das Werkzeug erneut an und lassen Sie es einige Sekunden im Leerlauf laufen, damit das Öl jedes Teil des Werkzeugs erreicht.

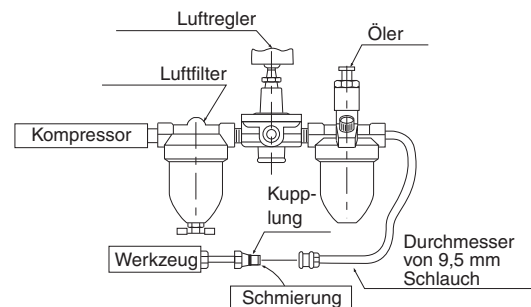


Abb. 2

## 5. BEDIENUNG DES WERKZEUGS

### 5-1. Methode zum Austauschen des Polierpads

(Abbildungen 3 und 4)

#### **! WARNUNG**

- Drehen Sie den Gashebel auf OFF und trennen Sie die Verbindungsleitung, bevor Sie das Polierpad austauschen.
- Das Polierpad muss sicher befestigt werden.

#### Entfernung

- Rundes 2-Zoll-Pad

Verriegeln Sie die Spindel mit dem beiliegenden ultradünnen Schraubenschlüssel SNT1012 und drehen Sie das Polierpad entgegen dem Uhrzeigersinn.

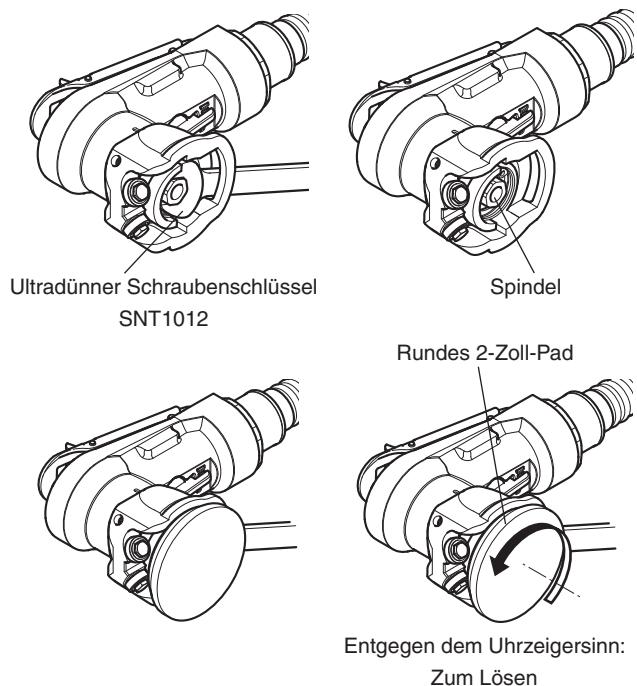


Abb. 3

- Viereckiges Pad und Fingerpad

Drehen Sie die Befestigungsschraube, während die Spindel mit dem beiliegenden ultradünnen Schraubenschlüssel SNT1012 verriegelt ist, entgegen dem Uhrzeigersinn von der Unterseite des Polierpads mit dem Innensechskantschlüssel 4.

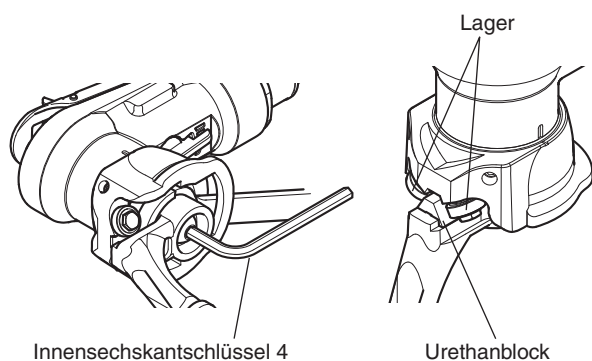


Abb. 4

#### Installation

- Rundes 2-Zoll-Pad

Verriegeln Sie die Spindel mit dem beiliegenden ultradünnen Schraubenschlüssel SNT1012 und drehen Sie das Polierpad im Uhrzeigersinn.

- Viereckiges Pad und Fingerpad

Drehen Sie die Befestigungsschraube, während die Spindel mit dem beiliegenden ultradünnen Schraubenschlüssel SNT1012 verriegelt ist, im Uhrzeigersinn von der Unterseite des Polierpads mit dem beiliegenden Innensechskantschlüssel 4.

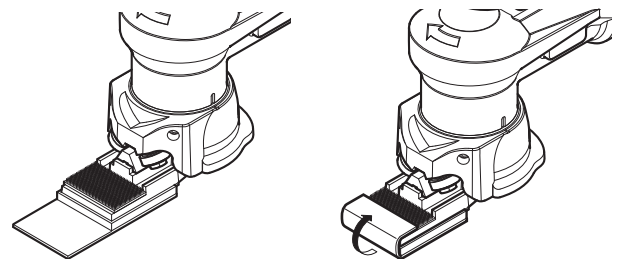
### 5-2. Austauschen von Schleifpapier

#### **! WARNUNG**

- Nehmen Sie diese Arbeit vor, während das Werkzeug von der Verbindungsleitung getrennt ist.

Befestigen Sie Schleifpapier, das der Größe des Pads entspricht.

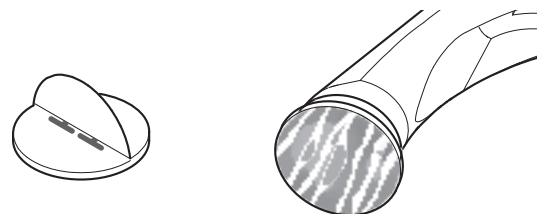
Rechteckiges Pad – 50 × 26 mm Velcro-Schleifblatt



Installation von Schleifpapier  
(Nach unten zeigend)

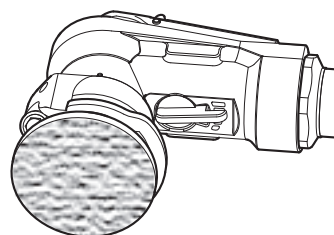
Installation von Schleifpapier  
(Nach oben zeigend)

Fingerpad – 16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe



Entfernen Sie das Trägerpapier des Schleifpapiers und befestigen Sie es an der Lederseite an der Spitze des Fingerpads.

Rundes 2-Zoll-Pad – 2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe



Befestigen Sie es gleichmäßig am Pad.

### 5-3. Ein- und Ausschalten (Abb. 5)

- (1) Überprüfen Sie, ob der Gashebel ausgeschaltet ist und verbinden Sie das Werkzeug mit dem Schlauch, der zur Druckluftleitung führt.
- (2) Halten Sie das Werkzeug fest, lösen Sie den Sperrriegel ① und greifen Sie den Gashebel ②, um das Werkzeug zu starten.
- (3) Wenn der Gashebel losgelassen wird, schaltet sich das Werkzeug automatisch aus.

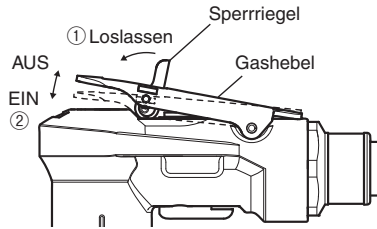


Abb. 5

### 5-4. Methode zum Austauschen des Urethanblocks (Abbildungen 6 und 7)

Bei diesem Urethanblock handelt es sich um ein Verbrauchsteil. Es muss nach einer gewissen Gebrauchsdauer aufgrund von Verschleiß ausgetauscht werden.

#### **! VORSICHT**

- Bestätigen Sie, dass der Urethanblock installiert ist und prüfen Sie ihn vor der Verwendung des rechteckigen Pads und Fingerpads auf Beschädigungen.

#### Entfernungsmethode

Heben und entfernen Sie den Urethanblock an, indem Sie einen Schlitzkopfschraubendreher usw. in die Lücke zwischen dem Blocksockel und dem Polierpad einführen. (Abb. 6)

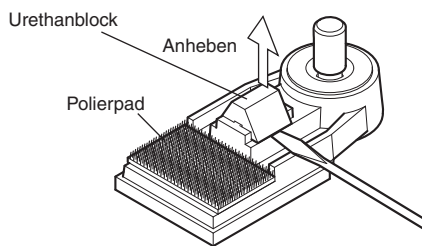
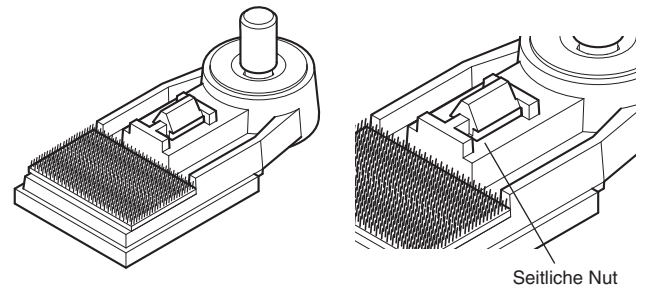


Abb. 6

#### Installationsmethode

Drücken Sie den Urethanblock in der richtigen Ausrichtung im Bezug zum Polierpad hinein und drücken Sie den Sockel des Urethanblocks in die seitliche Nut des Polierpads. (Abb. 7)



Seitliche Nut

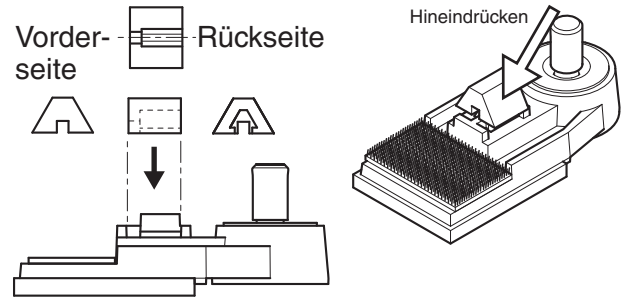


Abb. 7

### 5-5. Anpassen der Drehzahl (Abb. 8)

#### **! WARNUNG**

- Berühren Sie niemals sich bewegende Teile des Werkzeugs, wenn das Gerät in Betrieb ist.

Wenn das Anpassungsventil gedreht wird, wird der Luftstrom gemäß der Drehzahl geändert.

Wenn das Anpassungsventil ganz nach links (entgegen dem Uhrzeigersinn) gedreht wird, erreicht das Werkzeug die maximale Drehzahl. (Abb. 8) Passen Sie die Drehzahl gemäß der Anfasungsarbeiten an.

\*Bitte beachten Sie, dass ein Abfall der Drehzahl durch Bedienen des Anpassungsventils eventuell die Startfähigkeit beeinträchtigt

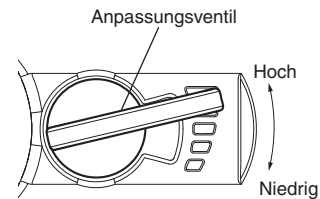


Abb. 8

### 5-6. Schleifbetrieb

#### **! WARNUNG**

- Tragen Sie während des Betriebs unbedingt eine geeignete Schutzbrille und Staubmaske.

- Wenden Sie keine übermäßig starke Kraft auf. Dies könnte zu einem Bruch des Polierpads führen.

Starten Sie das Werkzeug, drücken Sie das Polierpad leicht gegen das Werkstück und führen Sie die Arbeiten aus.



## 6. AUFBEWAHRUNG

### VORSICHT

- **Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.**

Vermeiden Sie es, das Werkzeug an einem Ort mit hoher Luftfeuchtigkeit aufzubewahren. Wenn das Werkzeug so belassen wird, kann die Restfeuchtigkeit im Geräteinneren zur Rostbildung führen. Schmieren Sie die Lufteinlassöffnung vor der Aufbewahrung und nach dem Betrieb mit ISO VG-10 Maschinenöl und lassen Sie das Werkzeug kurz laufen.

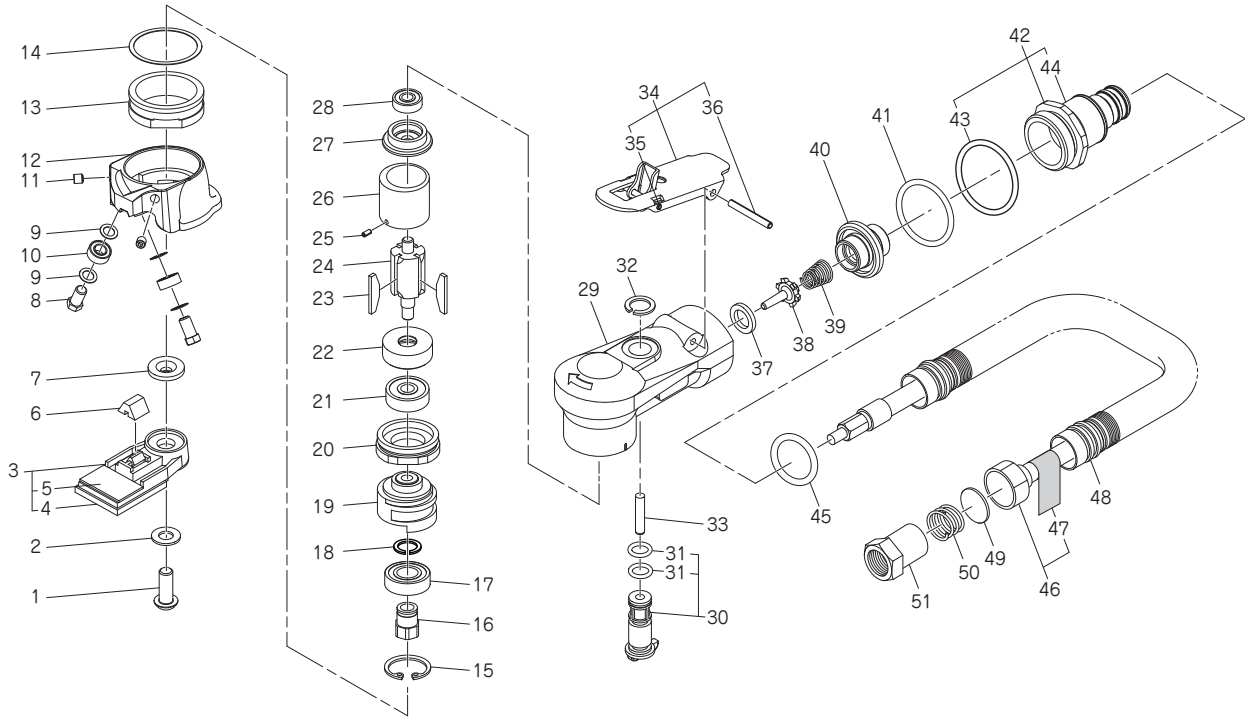
## 7. BESTELLUNG VON ERSATZTEILEN

- **Für weitere Informationen zum Betrieb, zur Handhabung oder zum Austausch von Teilen und Komponenten wenden Sie sich an das Unternehmen, von dem Sie das Werkzeug erworben haben oder an einen autorisierten Händler.**
- **Geben Sie bei der Bestellung von Teilen und Komponenten die jeweilige Teilenummer, die Teilebezeichnung und erforderliche Menge an.**
- **Verwenden Sie nur Originalteile von NITTO.**

## 8. ZUBEHÖRTEILE

Teilenr.	Beschreibung	Menge
TB09977	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 80	100 Stk.
TB09978	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 120	100 Stk.
TB09979	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 180	100 Stk.
TB09980	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 80	100 Stk.
TB09981	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 120	100 Stk.
TB09982	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 180	100 Stk.
TB09983	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 80	100 Stk.
TB09984	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 120	100 Stk.
TB09985	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 180	100 Stk.
TB09986	50 x 26 mm Vliesstoff-Schleifpad mit Velcrorückseite Nr. 320	50 Stk.

## 9. EXPLOSIONSDARSTELLUNG: CMX-20



Die in Klammern ( ) stehenden Teilenummern sind in der jeweils darüber genannten Baugruppe enthalten.

Nr.	Teilnr.	Beschreibung	Menge
1	TQ14420	Innensechskant-Zylinderschraube M6	1
2	TP12066	Unterlegscheibe M6	1
3	TB09789	Rechteckiges Pad V Unterbaugruppe	1 Satz
4	(TB09914)	Rechteckiges Pad 26x31 V Unterbaugruppe	1 Satz
5	(TQ14417)	Velcro 26x31	1
6	TQ14419	Urethanblock	1
7	TQ14421	Spindelsitz	1
8	TQ14412	Sechskantschraube M5	1
9	TQ14413	Distanzscheibe 5,1x8x0,3	4
10	TQ14414	Kugellager DDL-1050ZZR	2
11	TP15643	Madenschraube M4x4	2
12	TB09784	Führungsabdeckung-Baugruppe	1 Satz
13	TQ14580	Kontermutter	1
14	TQ14579	Distanzscheibe 28x32x0,3	1
15	TP10127	Innensicherungsring C-20	1
16	TQ14408	Spindel	1
17	TQ14406	Kugellager 699-2RS	1
18	TQ14407	Außensicherungsring ISTW-9	1
19	TQ14405	Gegengewicht	1
20	TQ14404	Konterschraube	1
21	TQ14578	Kugellager 626ZZ LP03	1
22	TQ13345	Abschlussplatte B	1
23	TB09122	Schildbaugruppe (4 Stk.)	1 Satz
24	TQ14403	Rotor	1
25	TP04225	Federstift Pin 2x4	1
26	TQ13346	Zylinder	1
27	TQ13344	Abschlussplatte A	1
28	TQ07225	Kugellager 695ZZ	1
29	TQ13381	Gehäuse	1
30	TB09123	Anpassungsventil-Baugruppe	1 Satz
31	(TP12003)	O-Ring KS-5	2
32	(TQ13374)	Außensicherungsring ISTW-10	1
33	TQ13454	Zylinderstift B4x20	1
34	TB09088	Hebelbaugruppe	1 Satz
35	(TQ13429)	Federstift Pin 2,5x25	1
36	(TQ13428)	Federstift Pin 3x25	1

Nr.	Teilnr.	Beschreibung	Menge
37	TQ04671	Dichtung 9x13,9x2	1
38	TQ04664	Ventil	1
39	TQ04665	Kegelfeder 0,8x6,4x11,6x21,8	1
40	TQ14409	Verbindung	1
41	LQ01493	O-Ring S-22.4	1
42	TB09783	Schlauchhalter-Baugruppe	1 Satz
43	(TP08812)	O-Ring S-25	1
44	(TQ14773)	Modellkennzeichnung	1
45	CP28152	O-Ring JASO-1012	1
46	TB08130	Luftschlauch J Baugruppe	1 Satz
47	(TQ11519)	Schmiermittelkennzeichnung	1
48	TQ04367	Abluftschlauch	1
49	TQ13625	Filter	1
50	TQ13621	Filterfeder	1
51	CQ41317	Buchse R1/4xRc1/4	1

### Zubehör

Nr.	Teilnr.	Beschreibung	Menge
	TB09786	2-Zoll-Pad V-NH CR Baugruppe	1 Satz
	(TB09913)	2-Zoll-Pad V-NH Unterbaugruppe	1 Satz
	TB09788	Fingerpad L Baugruppe	1 Satz
	(TB09915)	Pad 15 L Unterbaugruppe	1 Satz
	TP01939	Innensechskantschlüssel 4	1
	TQ14431	Ultradünner Schraubenschlüssel SNT1012	1
	TB09953	Werkzeugkasten-Baugruppe	1 Satz
	TQ14772	Bedienungsanleitung	1
	TQ14582	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 80	2
	TQ14583	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 120	2
	TQ14584	50 x 26 mm Velcro-Schleifblatt Nr. 180	2
	TQ14585	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 80	2
	TQ14586	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 120	2
	TQ14587	2-Zoll-Velcro-Schleifscheibe Nr. 180	2
	TQ14588	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 80	5
	TQ14589	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 120	5
	TQ14590	16 mm Selbsthaftende Schleifscheibe Nr. 180	5
	TQ14591	50 x 26 mm Vliesstoff-Schleifpad mit Velcro-rückseite Nr. 320	5



**■ Ausländische Tochtergesellschaften / Niederlassungen**
**NITTO KOHKI U.S.A., INC.**

46 Chancellor Drive, Roselle, IL 60172, U.S.A.  
Tel: +1-630-924-9393 Fax: +1-630-924-0303

**NITTO KOHKI EUROPE GMBH**

Gottlieb-Daimler-Str. 10, 71144 Steinenbronn, Germany  
Tel: +49-7157-989555-0 Fax: +49-7157-989555-40

**NITTO KOHKI EUROPE GMBH U.K. Branch**

Unit A5, Langham Park Industrial Estate, Maple Road, Castle Donington, Derbyshire DE74 2UT, U.K.  
Tel: +44-1332-653800 Fax: +44-1332-987273

**NITTO KOHKI AUSTRALIA PTY.LTD.**

77 Brandl Street, Eight Mile Plains, Queensland 4113, Australia  
Tel: +61-7-3340-4600 Fax: +61-7-3340-4640

**NITTO KOHKI (SHANGHAI) CO., LTD.**

Room1506, Suite C, Orient International Plaza, No.85 Loushanguan Road, Shanghai 200336, China  
Tel: +86-21-6415-3935 Fax: +86-21-6472-6957

**NITTO KOHKI (SHANGHAI) CO.,LTD. Shenzhen Branch**

2005C Shenzhen ICC Tower, Fuhuasanlu 168, Futian District, Shenzhen, Guangdong 518048, China  
Tel: +86-755-8375-2185 Fax: +86-755-8375-2187

**NITTO KOHKI CO., LTD., Singapore Branch**

10 Ubi Crescent #01-62, Ubi Techpark Lobby D, Singapore 408564  
Tel: +65-6227-5360 Fax: +65-6227-0192

**NITTO KOHKI CO., LTD., Bangkok Representative Office**

M&A Business Center, Q-House Convent Bldg., 38 Convent Rd., Silom, Bangrak, Bangkok 10500, Thailand  
Tel: +66-2632-0307 Fax: +66-2632-0308

**NITTO KOHKI CO.,LTD. India Liaison Office**

3rd Floor, Building No.9-A DLF Cyber City, Phase-III, Gurgaon, Haryana 122002, India  
Tel: +91-124-454-5031 Fax: +65-6227-0192

**NITTO KOHKI CO.,LTD. Mexico Representative Office**

OF1109 Torre Corporativo 1 Piso 11 Central Park Armando Birlain Shaffler #2001 Col Centro Sur, Queretaro, Qro, C.P.76090, Mexico  
Tel: +52-442-290-1234

**EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären hiermit, dass unsere folgenden Produkte den grundlegenden Anforderungen an die Gesundheit und Sicherheit der EU-Richtlinien entsprechen.

Markenname	NITTO KOHKI												
Produkt	PNEUMATISCHE SCHLEIFMASCHINE												
Modell	CMX-20												
Seriennummer	Im Fall einer 6-stelligen Seriennummer. <table border="0"> <tr> <td>X X X X X X</td> <td></td> </tr> <tr> <td>     </td> <td>→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)</td> </tr> <tr> <td>     </td> <td>→ Letzte Ziffer (0-9) des Jahres</td> </tr> </table> Im Fall einer 7-stelligen Seriennummer. <table border="0"> <tr> <td>X X X X X X X</td> <td></td> </tr> <tr> <td>     </td> <td>→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)</td> </tr> <tr> <td>     </td> <td>→ Letzte zwei Ziffern (00-99) des Jahres</td> </tr> </table>	X X X X X X			→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)		→ Letzte Ziffer (0-9) des Jahres	X X X X X X X			→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)		→ Letzte zwei Ziffern (00-99) des Jahres
X X X X X X													
	→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)												
	→ Letzte Ziffer (0-9) des Jahres												
X X X X X X X													
	→ Fortlaufende Nummern (00001 - 99999)												
	→ Letzte zwei Ziffern (00-99) des Jahres												
Hersteller	NITTO KOHKI Co., Ltd. 9-4, NAKAIKAGAMI 2-CHOME, OHTA-KU, TOKYO, 146-8555, JAPAN												
Mit der Erstellung der Dokumentation (Technical Construction File (TCF)) beauftragte Person	Masatoshi Ogue Präsident NITTO KOHKI EUROPE Co., Ltd. UNIT A5, LANGHAM PARK INDUSTRIAL ESTATE, MAPLE ROAD, CASTLE DONINGTON, DERBYSHIRE DE74 2UT, U.K. Tel: +44-1332-653800 Fax: +44-1332-987273												
Richtlinie	2006/42/EG Maschinenrichtlinie												

Das oben bezeichnete Produkt wurde auf seine Konformität mit den oben genannten Richtlinien anhand der nachfolgend aufgeführten europäischen Standards geprüft. Dokumentation (Technical Construction File (TCF)) für dieses Produkt wird am Sitz des oben genannten Herstellers aufbewahrt.

Maschinenrichtlinie	EN ISO12100:2010, EN ISO11148-8:2011, andere
Schalldruck-/Schalleistungspegel	EN ISO15744:2008, EN ISO4871:2009
Vibrationsniveau	EN28927-3:2009

Unterschrift \_\_\_\_\_

Datum/Ort \_\_\_\_\_ /TOKYO, JAPAN

Name Katsunobu Kishi

Titel General Manager, MACHINE TOOLS Business Div.

NITTO KOHKI Co., Ltd.

9-4, NAKAIKAGAMI 2-CHOME, OHTA-KU, TOKYO, 146-8555, JAPAN

Im Auftrag des Herstellers